

# MEDFILM FESTIVAL 2018

---

Tutte le sponde culturali del Mediterraneo.



courtesy by Francesco Faraci

**24<sup>a</sup> EDIZIONE**  
9-18 NOVEMBRE

**PROGRAMMA**

## UNA PRODUZIONE ASSOCIAZIONE METHEXIS ONLUS

**Giella Vocca** *Fondatrice e Presidente*

**Giulio Casadei** *Direttore artistico*

**Gianfranco Pannone** *Programmer*

**Martina Zigiotti** *Programmer*

**Veronica Flora** *Programmer,  
Responsabile rapporti Carceri e Università*

**Alessandro Zoppo** *Programmer,  
Coordinamento programma*

**Stella Biliotti** *Coordinamento generale*

**Giulia De Luca Gabrielli** *Progetto Methexis,  
Coordinamento giurie*

## COMITATO DI SELEZIONE

**Veronica Flora, Gianfranco Pannone, Martina Zigiotti,  
Alessandro Zoppo**

## STAFF ESECUTIVO

**Anthony Ettore**  
*Movimento copie*

**Giuseppe Butera**  
*Direzione tecnica proiezioni*

**Francesca Delise,  
Giulia De Luca Gabrielli**  
*Responsabili ospitalità*

**Marija Bosiljic**  
*Coordinamento volontari*

**Mara Valente**  
*Rapporti istituzionali*

**Alex Vocca**  
*Responsabile  
amministrativo*

## REDAZIONE

**Giulio Casadei, Martina Zigiotti, Stella Biliotti,  
Giulia De Luca Gabrielli**

## COMUNICAZIONE

**Marco Ferri**  
*Responsabile  
comunicazione*

**Manuele Pollina**  
*Grafica e Art Direction*

**Stella Biliotti**  
*Social Media Manager*

**Alessandro Zoppo**  
*Curatore testi*

**Reggi&Spizzichino  
Communication**  
*Ufficio Stampa*

**Rosa Maria Iglesias Morsilli**  
*Grafica del catalogo*

## SERVIZI E LOGISTICA

**Napis**  
*Sottotitoli elettronici*

**Zeno Colantoni,  
Giorgio Nasti**  
*Foto*

**Valerio Ferrara, Studenti  
Cine-TV R. Rossellini**  
*Documentazione video*

**Jacopo Giorgini**  
*Web Master*

## **Concorso Ufficiale**

Premio Amore e Psiche

---

pag. 4

## **Fuori concorso**

---

pag. 9

## **Concorso Internazionale Cortometraggi**

Premio Methexis e Premio Cervantes Roma

---

pag. 11

## **Lux Film Days a Roma**

VII Edizione

---

pag. 15

## **Rather Be Horizontal: Women in Film**

---

pag. 17

## **Deseo y Mágia: Focus España**

---

pag. 20

## **Le Perle**

Alla scoperta del cinema italiano

---

pag. 21

## **Corti fuori concorso**

Sguardi dal futuro - Corti dalle carceri

---

pag. 23

## **Eventi Speciali**

---

pag. 27

## **Il Programma**

I luoghi del Festival - Day by Day

---

pag. 30

# CONCORSO UFFICIALE

---

## Premio Amore e Psiche



### **Dear Son (Weldi)** *di Mohamed Ben Attia*

Tunisia / Belgio / Francia /  
Qatar, 2018 | 104' v. o. sott.  
Italiano e Inglese

**In programma: Giovedì 15**  
**novembre** h. 20:00 – Savoy 2  
**Sabato 17 novembre** h. 17:00 –  
Nuovo Cinema Aquila v. o. sott.  
Italiano.

**Alla presenza del regista e della produttrice Dora Bouchoucha.**  
**Incontro moderato da Federico Pontiggia, Il Fatto Quotidiano.**

Riadh sta per andare in pensione. Lui e la moglie Nazli pensano solo al loro unico figlio, Sami, che si sta preparando agli esami. I ripetuti attacchi di emicrania del ragazzo sono una causa di forte preoccupazione per i genitori. Ma quando sembra che finalmente Sami stia migliorando, il giovane scompare improvvisamente... Dal regista di *Hedi*, il legame umanissimo tra padre e figlio alla prova di una scelta radicale.

---



### **Facing the Wind** *(Con el viento)* *di Meritxell Colell Aparicio*

Spagna / Argentina / Francia,  
2018 | 108' v. o. sott. Italiano e  
Inglese

**In programma: Martedì 13**  
**novembre** h. 20:00 – Savoy 2  
**Mercoledì 14** novembre h. 18:00  
– Savoy 2 v. o. sott. Inglese

**Alla presenza dell'attrice Mónica García.**  
**Incontro moderato da Daria Pomponio, Quinlan.it.**

Mónica vive a Buenos Aires. Un giorno, riceve una chiamata dalla Spagna: suo padre sta morendo. Al suo rientro, il padre è già morto e la madre decide di vendere la casa di famiglia, chiedendole di restare per aiutarla. Il tempo passa e Mónica si rifugia in ciò che le riesce meglio: la danza. Ambientato nella Spagna selvaggia, un toccante confronto con i luoghi dell'infanzia e i ricordi di una vita.



**On the Hillsides**  
*(Sur les pentes des collines)*  
di Abdallah Badis

Francia / Algeria / Qatar,  
2018 | 101' v. o. sott. Italiano  
**In programma: Giovedì 15**  
novembre h. 21:30 – Savoy 4  
**Domenica 18** novembre h. 15:00 –  
Nuovo Cinema Aquila

**Alla presenza del regista.**

**Incontro moderato da Eric Jozsef, Libération.**

Sette giovani di Oran e dintorni sono alla ricerca di un paese "nascosto" che non conoscono bene o sul quale stanno fantasticando: il proprio. Nel corso di un'estate si mettono in viaggio con il regista Abdallah Badis che documenta quest'avventura da romanzo iniziatico verso l'entroterra rurale: il cuore invisibile e pulsante dell'Algeria.



**Orange Days**  
*(Rooz-Haye Narenji)*  
di Arash Lahooti

Iran, 2018 | 102' v. o. sott. Italiano  
e Inglese  
**In programma: Mercoledì 14**  
novembre h. 20:00 – Savoy 2  
**Giovedì 15** novembre h. 17:30 –  
Savoy 4 v. o. sott. Inglese

**Alla presenza dell'attore Ali Mosaffa.**

**Incontro moderato da Stefania Ulivi, Corriere della Sera.**

Aban è un'appaltatrice: assume lavoratrici stagionali per raccogliere arance nel nord dell'Iran. Unica donna in un settore maschile, riesce a vincere la gara d'appalto per il più grande giardino della regione. Ben presto, si ritrova a dover affrontare una serie di difficoltà, causate dai suoi rivali. Uno sguardo ravvicinato sull'Iran di oggi, sul ruolo delle donne nella società, la solidarietà e la lotta per il lavoro.

# Concorso Ufficiale

Premio Amore e Psiche

---



## Sibel

di Çağla Zencirci  
e Guillaume Giovanetti

Francia / Germania /  
Lussemburgo / Turchia, 2018 |  
95' v. o. sott. Italiano e Inglese  
In programma: **Sabato 10**  
novembre h. 20:00 - Savoy 2  
**Domenica 11** novembre h. 22:00  
- Savoy 4 v. o. sott. Inglese

**Alla presenza dei registi.**

**Incontro moderato da Mario Sesti, Festa del Cinema di Roma.**

Sibel ha 25 anni e vive con il padre e la sorella in un villaggio isolato nelle montagne della costa del Mar Nero. È muta, ma può comunicare grazie a un'antica lingua fischiata della regione. Respinta dagli altri abitanti, Sibel insegue senza sosta un lupo, oggetto delle fantasie e delle paure delle altre donne. Un mélo avventuroso tra fiaba e racconto di formazione.



## Sofia

di Meryem Benm'barek

Francia / Marocco / Qatar, 2018 |  
85' v. o. sott. Italiano e Inglese  
In programma: **Lunedì 12**  
novembre h. 20:00 - Savoy 2  
**Mercoledì 14** novembre h. 17:30  
- Savoy 4 v. o. sott. Inglese

**Alla presenza della regista.**

**Incontro moderato da Katia Ippaso, Il Venerdì di Repubblica.**

Sofia ha 20 anni e vive con i genitori a Casablanca. Nessuno in famiglia sa che aspetta un figlio, avuto fuori dal matrimonio. Al momento del parto l'ospedale le lascia 24 ore per fornire i documenti del padre del bambino prima di avvisare le autorità... Le verità nascoste di una società in cui il corpo della donna è ancora luogo di strumentalizzazioni ed esercizio del potere.



**The Day I Lost My Shadow**  
*(Yom Adayatou Zouli)*  
di Soudade Kaadan

**Siria / Libano / Francia / Qatar,**  
2018 | **94'** v. o. sott. *Italiano*  
**In programma: Venerdì 9**  
novembre h. 20:00 – Savoy 2  
**Domenica 18** novembre h. 17:00 –  
Nuovo Cinema Aquila

**Alla presenza della regista.**

**Incontro moderato da Giona A. Nazzaro, SIC.**

**In collaborazione con il Festival del Cinema Africano, d'Asia e America Latina di Milano.**

Durante il più freddo inverno che la Siria abbia mai conosciuto, Sana vuole soltanto preparare un pasto caldo per suo figlio. Alla ricerca di una bombola di gas, finisce bloccata nella zona sotto assedio, dove scopre che, durante la guerra, le persone perdono la propria ombra. La lotta quotidiana, la dignità e la perdita in un film potente che parte dalla Siria di oggi per farsi riflessione universale.

---



**The Swing**  
di Cyril Aris

**Libano,** 2018 | **74'** v. o. sott.  
*Italiano*  
**In programma: Domenica 11**  
novembre h. 17:30 – Savoy 4  
**Martedì 13** novembre h. 22:15 –  
Savoy 2 v. o. sott. *Inglese*

**Alla presenza del regista.**

**Incontro moderato da Luca Biscontini, Taxidrivvers.**

Alla vigilia del suo 90° compleanno, Antoine attende con ansia la visita di sua figlia Marie-Thérèse, di ritorno dal Sud America. Viviane, la donna con cui è sposato da 65 anni, subisce una straziante doppia condanna: deve affrontare la tragica morte della figlia e nascondere questa insopportabile verità al marito. Quando il dolore irrompe nella vita, una toccante riflessione sul lutto e i legami familiari.

# Concorso Ufficiale

Premio Amore e Psiche

---



## Treasure Island (L'Île au Trésor) di Guillaume Brac

**Francia, 2018 | 97' v. o. sott.**  
*Italiano e Inglese*

**In programma: Domenica 11**  
novembre h. 16:00 – Savoy 2  
**Mercoledì 14** novembre h. 22:00  
– Savoy 2 v. o. sott. *Inglese*

### **Introduce Marco Pistoia, Università di Salerno.**

È estate, tempo di svago e relax nell'île de loisirs de Cergy-Pontoise, poco lontano dai sobborghi più difficili di Parigi. Per alcuni un luogo di avventure, flirt e trasgressione, per altri un posto dove nascondersi o prendersi una pausa. Dal regista di *Tonnerre*, il racconto delicato e luminoso di una piccola Babele a cielo aperto.

---



## Yomeddine di Abu Bakr Shawki

**Egitto, 2018 | 97' v. o. sott.**  
*Italiano e Inglese*

**In programma: Domenica 11**  
novembre h. 20:00 – Savoy 2  
**Lunedì 12** novembre h. 22:00 –  
Savoy 2 v. o. sott. *Inglese*

Beshay, un uomo guarito dalla lebbra, non ha mai lasciato il lebbrosario nel deserto egiziano in cui vive dall'infanzia. Dopo la scomparsa della moglie, decide di partire alla ricerca delle proprie radici e si mette in viaggio, raggiunto dall'orfano nubiano Obama. Insieme, i due attraverseranno l'Egitto e si confronteranno con il mondo e i suoi dolori. L'avventura, l'incontro, l'amicizia: l'Egitto di oggi raccontato dalla prospettiva degli ultimi.



# FUORI CONCORSO

---



## **Amin** *di Philippe Faucon*

**Francia**, 2018 | **91'** v. o. sott.  
*Italiano e Inglese*  
**In programma: Domenica 11**  
novembre h. 18:00 – Savoy 2

### ***Alla presenza dell'attore Moustapha Mbengue.***

Amin è senegalese e da nove anni vive e lavora in Francia. Al suo paese ha lasciato la moglie Aïcha insieme ai loro tre bambini. Il suo lavoro è la sua vita, i suoi amici i colleghi. Un giorno, Amin incontra una donna, Gabrielle (Emmanuelle Devos), e tra loro nasce una relazione. La famiglia, l'amore, il lavoro: storie di immigrazione e vita, a cavallo tra Europa e Africa.



## **A Tramway in Jerusalem** *di Amos Gitai*

**Israele / Francia**, 2018 | **94'** v. o. sott. *Italiano*  
**In programma: Venerdì 16**  
novembre h. 20:00 – Savoy 2

### ***Introduce Federico Pontiggia, Il Fatto Quotidiano.***

A Gerusalemme, il tram collega diversi quartieri, da est a ovest, registrandone varietà e differenze. Il film più lieve del maestro Amos Gitai, una commedia umana e politica che osserva, con tagliente ironia, momenti della vita quotidiana di alcuni passeggeri: un viaggio caleidoscopico nella Gerusalemme di oggi.

Nel ricco cast Mathieu Amalric, Pippo Delbono, Yaël Abecassis, Lamis Ammar, Yuval Scharf e Keren Mor.

## Fuori Concorso

---



### The Migrating Image di Stefan Kruse

Danimarca, 2018 | 28' v. o. sott.  
Italiano

In programma: **Sabato 10**  
novembre h. 17:30 – Savoy 4

#### Alla presenza del regista.

Cosa succede se esaminiamo ciò che chiamiamo la "crisi dei rifugiati" da una diversa angolazione – registrazioni militari, fotografie di droni, una camera a 360°, immagini satellitari? Uno sconvolgente documentario che segue il flusso dei profughi nel loro viaggio verso e attraverso l'Europa e si chiede se queste immagini non solo documentino la realtà, ma contribuiscano effettivamente a crearla.



### Tunisia Factory

Tunisia, 2018 | 60' v. o.  
sott. Inglese

- > **Omertà**  
di Mariam Al Ferjani  
e Mehdi Hamnane
- > **Leila's Blues**  
di Fateme Ahmadi  
e Mohamed Ismail Louati
- > **L'Oiseau Bleu**  
di Rafik Omrani  
e Suba Sivakumaran
- > **Best Day Ever**  
di Aboozar Amini  
e Anissa Daoud

In programma: **Giovedì 15** novembre h. 18:00 – Savoy 2

Alla presenza della produttrice **Dora Bouchoucha.**

Introduce **Francesca Bellino, giornalista e scrittrice.**

La Factory della Quinzaine des Réalisateurs di Cannes è dedicata nel 2018 alla Tunisia: quattro registi tunisini sono stati chiamati a realizzare un cortometraggio in cinque settimane con quattro registi provenienti da altri paesi (Francia, Iran, Sri Lanka, Afghanistan), per un totale di quattro corti co-scritti e co-diretti a quattro mani.

# CONCORSO INTERNAZIONALE CORTOMETRAGGI

---

Premio Methexis e Premio Cervantes Roma

**PROGRAMMA 1** – Unveiled Secrets

**Lunedì 12 novembre h. 17:30 – Savoy 4**

*I cortometraggi sono in versione originale con sott. in Inglese*

> **Chahine di Youcef Khemane**

Francia, 2017 | 17'

Chahine sta per diventare papà, ma non ha ancora risolto i misteri della sua famiglia, che la madre gli ha sempre tenuto nascosti...

> **Old Thing (Ha'alte-Zachen) di Roni Bahat**

Israele, 2018 | 15'

Yehuda il rigattiere e suo figlio sono in viaggio con il loro amato cavallo Alberto: Yehuda sembra fare di tutto pur di non giungere a destinazione.

> **Noi soli di Francesco Alessandro Cogliati**

Italia, 2018 | 20'

Giulio necessita l'affetto di una madre che non è presente. Agnese, ricerca sé stessa, nei pensieri e nelle azioni, che non sono mai rivolte al figlio.

> **Yard (Livadi) di Miraç Atabey**

Turchia, 2018 | 15'

In un piccolo paese nel nord-est della Turchia, si sta celebrando un funerale. Nello stesso luogo, quella notte, due amici discutono animatamente.

> **Son of a Dancer di Georges Hazim**

Libano, 2018 | 21'

Majed ha 20 anni e sua madre è morta da poco. Con grossa sorpresa, scopre che la donna gli aveva sempre tenuto nascosto il suo passato da danzatrice del ventre.

# Concorso internazionale Cortometraggi

Premio Methexis e Premio Cervantes Roma

**PROGRAMMA 2** – Refuse, Resist

**Lunedì 12 novembre h. 21:30 – Savoy 4**

*I cortometraggi sono in versione originale con sott. in Inglese*

> **A Wedding Day (*Un jour de mariage*)**

*di Elias Belkeddar*

Algeria / Francia, 2018 | 15'

Ventiquattr'ore nella vita di un criminale costretto all'esilio ad Algeri, tra sogni, incontri, rinunce e rimpianti.

> **Russa di João Salaviza e Ricardo Alves Jr.**

Portogallo, 2018 | 20'

Nel Bairro do Aleixo, una delle zone più degradate di Porto, Russa torna a casa per far visita alla sorella: la donna è in carcere e gode di un solo weekend di libertà.

> **Brotherhood di Meryam Joobeur**

Tunisia, 2018 | 25'

Un ragazzo, in aperto conflitto col padre, ha lasciato la famiglia per unirsi all'Isis in Siria. Quando torna in Tunisia, porta con sé la moglie, una ragazza giovanissima in niqab.

> **Roujola di Ilias El Faris**

Marocco / Francia, 2018 | 22'

Nel giorno che precede l'Eid, una coppia di fratelli che sbanca il lunario vendendo DVD pirata cerca a tutti i costi di comprare una pecora da macellare.

> **I Signed the Petition di Mahdi Fleifel**

Gran Bretagna / Germania / Svizzera, 2018 | 10'

La petizione online per chiedere ai Radiohead di cancellare il loro concerto a Tel Aviv si trasforma in un affascinante documentario di montaggio sul destino dei Territori (e su cosa significhi essere palestinesi nel mondo di oggi).

---

## **PROGRAMMA 3** – Heat & Desire

**Martedì 13 novembre h. 17:30 – Savoy 4**

*I cortometraggi sono in versione originale con sott. in Inglese*

- > **Rooster (Pivac) di Sabrina Begović Ćorić**  
Bosnia ed Erzegovina / Croazia, 2018 | 15'  
Una giovane donna è vittima delle violenze del marito. Decide di denunciarlo, ma non è detto che ci si possa fidare di un altro uomo, anche se rappresenta la legge...
- > **Umbra (Tariki) di Saeed Jafarian**  
Iran, 2018 | 15'  
Pochi minuti dopo la mezzanotte, una giovane donna esce dalla doccia dopo aver fatto sesso col marito ma non lo trova più in casa. Scende in strada a cercarlo e fa un terribile incontro.
- > **Lollipop (Halawa) di Hanaa Saleh Alfassi**  
EAU / Arabia Saudita / Marocco / Stati Uniti, 2017 | 13'  
Una storia d'amore e resistenza che affronta di petto lo scottante tema delle molestie sessuali nei paesi MENA.
- > **Where the Summer Goes (Chapters on Youth)**  
**[Onde o verão vai (Episódios da juventude)]**  
**di David Pinheiro Vicente**  
Portogallo, 2018 | 21'  
D'estate, un ragazzo e i suoi amici vanno al fiume. Nel corso di quattro episodi, il calore e l'umidità della foresta faranno accendere il desiderio tra di loro.
- > **Primo di Federica Gianni**  
Italia, 2017 | 19'  
Durante una visita in un paesino della Maremma per conoscere i genitori della sua ragazza, Primo deve dimostrare la sua virilità partecipando ad una caccia al cinghiale.

# Concorso internazionale Cortometraggi

Premio Methexis e Premio Cervantes Roma

**PROGRAMMA 4** – In Your Dreams

**Martedì 13 novembre h. 21:30 – Savoy 4**

*I cortometraggi sono in versione originale con sott. in Inglese*

> **Aurore di Mael Le Mée**

Francia, 2018 | 18'

Aurore ha 16 anni. In compagnia dei suoi amici scopre il suo corpo. E il suo tocco soprannaturale.

> **Deer Boy di Katarzyna Gondek**

Belgio / Croazia / Polonia, 2017 | 15'

Un ragazzo nasce con le corna di cervo in una famiglia di cacciatori: il calore dei genitori si intreccia con il disgusto, i sogni con la realtà e l'innocenza infantile con le lezioni di omicidio.

> **When the Sky Began to Scream di Kays Mejri**

Tunisia, 2017 | 15'

Su una strada dimenticata, lontano dalla città, Samy e Lilya si trovano di fronte a un gruppo di scavatombe con cattive intenzioni, soprattutto per Lilya e il bambino che porta in grembo...

> **School (Šola) di Áron Horváth**

Slovenia, 2018 | 21'

Una scuola slovena è stata chiusa durante la guerra e così è rimasta fino ad oggi. Un gruppo di amici, che lì hanno studiato, si intrufolano di nascosto: troveranno una sorpresa terrificante.

> **Stigma (Estigma) di David Velduque**

Spagna, 2018 | 14'

Uno spaventoso body horror LGBTBIQ contro ogni forma di discriminazione.

# LUX FILM DAYS *A ROMA*

---

VII Edizione



INGRESSO GRATUITO

# Lux Film Days a Roma

VII Edizione

---



## The Other Side of Everything (Druga Strana Svega)

di Mila Turajilić

Serbia / Francia / Qatar, 2017 |

104' v. o. sott. Italiano

In programma: **Lunedì 12**

novembre h. 19:30 – Savoy 4

**Introduce Angela Prudenzi, Fred Radio >>>** Una porta chiusa dentro un appartamento di Belgrado ha tenuto una famiglia separata dal proprio passato per oltre 70 anni. Non appena la regista inizia un'intima conversazione con sua madre, emerge come la faglia della politica scorra nelle loro vite, rivelando una casa e un paese infestati dalla storia. Una cronaca di famiglia in Serbia che diventa bruciante ritratto di un'attivista.

---



## Styx

di Wolfgang Fischer

Germania / Austria, 2018 |

94' v. o. sott. Italiano

In programma: **Sabato 10**

novembre h. 18:00 – Savoy 2

**Alla presenza del regista**

**Introduce Angela Prudenzi, Fred Radio >>>** Rike incarna il tipico modello occidentale che cerca continuamente felicità e successo. È istruita, sicura, determinata e impegnata. Sta per iniziare una vacanza da sogno a Gibilterra: da sola su una barca a vela verso l'isola di Ascensione nell'Oceano Atlantico. La sua vacanza, però, è presto interrotta da un peschereccio pieno di rifugiati...

---



## Lazzaro felice

di Alice Rohrwacher

Italia / Svizzera / Francia /  
Germania, 2018 | 125' versione  
originale

In programma: **Domenica 11**

novembre h. 19:30 – Savoy 4

**Introduce Angela Prudenzi, Fred Radio >>>** La storia di Lazzaro, un giovane contadino talmente buono da sembrare stupido, e Tancredi, giovane come lui, ma viziato dalla sua immaginazione. La loro amicizia nasce vera, nel bel mezzo di trame segrete e bugie, e attraverserà intatta il tempo che passa e le conseguenze dirompenti della fine di un Grande Inganno. Come sempre nel cinema celeste e meraviglioso di Alice Rohrwacher.



# RATHER BE HORIZONTAL: WOMEN IN FILM

---



## **Of Skin and Men** *(L'amour des hommes)* di Mehdi Ben Attia

Tunisia / Francia, 2017 | 105' v. o.  
sott. Inglese

**In programma: Giovedì 15**  
novembre h. 22:00 - Savoy 2

### **Introduce Monica Stambrini, regista.**

Tunisi, oggi. Quando la giovane fotografa Amel (Hafsia Herzi) perde il marito, la sua esistenza felice è devastata. Incoraggiata dal suocero, Amel riassapora il gusto della vita scattando fotografie agli uomini per strada. Senza temere di essere scandalosa, decide di guardare gli uomini allo stesso modo in cui costoro guardano le donne. Un *Blow Up* rovesciato per raccontare la forza del desiderio quale fonte di vita e creazione.

---



## **Red Cow (Para Aduma)** di Tsvia Barkai

Israele, 2018 | 90' v. o. sott.  
Italiano e Inglese

**In programma: Domenica 11**  
novembre h. 22:00 - Savoy 2

### **Preceduto dal cortometraggio Mouth of Truth di Barbara Vekarić** **Introduce Tiziana Lo Porto, Il Venerdì di Repubblica.**

Benny è diversa da tutte le altre. È una ragazza con un nome da uomo e sua madre è morta nel darla alla luce. È cresciuta con il padre fondamentalista nella zona a est di Gerusalemme, in un insediamento ebreo nel cuore di Silwan, quartiere musulmano. Tutto il suo mondo viene messo in discussione quando si innamora della giovane Yael. L'enigma del corpo e il passaggio all'età adulta nello scontro tra giovinezza e realtà ultraortodossa.

# Rather Be Horizontal: *Women In Film*

---

## CORTOMETRAGGI

**Sabato 10 novembre h. 22:00 – Savoy 4**

*I cortometraggi sono in versione originale con sott. in Inglese*

> **Cheikh's Watermelons (*Les Pastèques du Cheikh*)  
di Kaouther Ben Hania**

Tunisia, 2018 | 23'

Sheikh Taher (Ahmed Hafiene) è un imam devoto e rispettato. Accetta di pregare sulle spoglie di una donna che non conosce, ma quest'atto di pietà finirà per causargli una marea di problemi...

> **The Gift (*Le cadeau*) di Latifa Doghri**

Tunisia, 2018 | 20'

**Alla presenza della regista e del produttore Salem Trabelsi.**

Myriam e Sabri sono sposati da un anno. Per il loro primo anniversario di nozze, lei decide di fare a lui un regalo particolare, che la condurrà ad una consapevolezza davvero liberatoria.

> **Goodbye Marilyn di Maria Di Razza**

Italia, 2018 | 13'

**Alla presenza della regista e della produttrice Antonietta De Lillo.**

Marilyn non è morta: si racconta, ormai anziana, in un'intervista schietta e velata di malinconia sulle sue scelte, la gabbia del ruolo di oggetto sessuale, la solitudine della celebrità.

> **The Shield That I Carry di Basma Farhat**

Libano, 2017 | 19'

Basma è una ragazza che non indossa il velo. Nel suo film decide, per la prima volta, di affrontare i suoi genitori indossando l'hijab, per vedere la loro reazione e scoprire qualcosa in più di se stessa.

---

## CORTOMETRAGGI 2

**Martedì 13 novembre h. 19:30 – Savoy 4**

*I cortometraggi sono in versione originale con sott. in Inglese*

> **The Men Behind the Wall**

**(Hagvarim Shemeever Lagader) di Ines Moldavsky**

Israele, 2018 | 28'

Ines Moldavsky, israeliana, prova a incontrare uomini palestinesi su Tinder. La scoperta dell'altro da sé, al di là del muro, attraverso la memoria e gli immaginari della sessualità: l'umanità, al di là del pregiudizio.

> **Denise di Rossella Inglese**

Italia, 2017 | 15'

Denise è un'adolescente ossessionata dal giudizio degli altri. Consapevole di essere costantemente osservata da una telecamera, si mostra allo spettatore in maniera sfacciata e provocatoria

> **I Have Sinned a Rapturous Sin di Maryam Tafakory**

Iran, 2018 | 8'

Tra realtà, poesia e suggestione dell'atto rituale, il processo artistico legato al desiderio, che nasce nella e nonostante la costrizione.

> **Wasteland (Terrain vague) di Latifa Said**

Francia / Portogallo / Algeria, 2017 | 14'

Un delicato, poetico racconto, magistralmente diretto, sull'incontro sentimentale e sensuale tra due anime sole e reiette. Nel cast Slimane Dazi, Delphine Grandsart e l'ultima apparizione del compianto Rachid Taha, cantante algerino idolo rock del Maghreb.

# DESEO Y MÁGIA: FOCUS ESPAÑA

---

**Sabato 10 novembre h. 15:30 – Savoy 4**

**Giovedì 15 novembre h. 19:30 – Savoy 4**

*I cortometraggi sono in versione originale con sott. in Inglese*

- > **Rocco di Gerard Nogueira**  
Spagna, 2017 | 9'  
La crisi di Carlos sembra peggiorare quando torna a casa e scopre che il suo cane, Rocco, ha morso il figlio dei vicini. L'unico che può salvare la situazione, dicendo la verità, è il figlio Luis...
- > **Piggy (Cerdita) di Carlota Pereda**  
Spagna, 2018 | 14'  
Sara è un'adolescente obesa che vive tartassata da una cricca di bulle. Le belle ragazze che la tormentano le fanno uno scherzo che si rivelerà fatale...
- > **El hijo de Fatima di Carlotta Piccinini**  
Spagna, 2017 | 10'  
Siviglia, 13 novembre 2015. Fatima arriva dal Marocco per cercare suo figlio. Inspiegabilmente, nessuno ha intenzione di dirle dove si trovi. Ma l'amore di una madre non ha limiti...
- > **Mudanza Contemporanea di Teo Guillem**  
Spagna, 2018 | 20'  
Poltrone, piedi, materassi, spazzoloni, braccia, ricordi, tubi, plastica. Un esercito di oggetti danza e si contorce in questa particolare, strepitosa coreografia rituale e itinerante.
- > **My Beloved, the Mountains**  
**(Mi amado, las montañas) di Alberto Martín Menacho**  
Svizzera / Spagna, 2018 | 24'  
Un villaggio e le sue terre di montagna con riti passati e presenti, in cui convivono leggende e querce verdi. Il ciclo della vita raccontato nei paesaggi mozzafiato dell'Estremadura.
- > **Ato san nen di Pedro Collantes**  
Francia / Spagna, 2018 | 25'  
Marisa è vedova e vive da sola con il suo cane in un piccolo paese di campagna. L'arrivo del giapponese Hiroshi sconvolge la sua vita. Una deliziosa commedia sull'incontro tra due solitudini.

# LE PERLE

---

Alla scoperta del cinema italiano



## **Il sogno di Omero** *di Emiliano Aiello*

**Italia, 2018 | 47' v. o. sott. Inglese**  
**In programma: sabato 10**  
novembre h. 17:30 - Savoy 4

### **Alla presenza del regista.**

Che cosa sogna chi vive senza vedere? Quali immagini e figure popolano la sua immaginazione? Questo film è un viaggio nei sogni di Rosa, Domenico, Daniela, Fabio e Gabriel, non vedenti dalla nascita, uniti dal buio e dal racconto di un diario orale che ognuno di loro ha registrato la mattina al risveglio. Un esperimento che è esplorazione poetica e riflessione sull'immagine.



## **La strada dei Samouni** *di Stefano Savona*

**Francia / Italia, 2018 | 128' v. o.**  
*sott. italiano*  
**In programma: Mercoledì 14**  
novembre h. 20:30 - Savoy 4

### **Alla presenza del regista**

#### **Proiezione preceduta dall'incontro con l'autore.**

Un ritratto di famiglia, prima, dopo e durante i tragici avvenimenti che hanno stravolto le vite dei Samouni nel gennaio del 2009, quando, durante l'operazione Piombo Fuso, vengono massacrati 29 membri della famiglia. Documentario e animazione (di Simone Massi) si mescolano: mentre Savona entra nella realtà presente dei sopravvissuti, al chiaroscuro dei disegni di Massi è affidata la rievocazione del tragico passato.

## Le perle

Alla scoperta del cinema italiano

---



### **Piombo fuso** *di Stefano Savona*

Italia, 2009 | 82' v. o.  
sott. italiano

**In programma: Mercoledì 14**  
novembre h. 19:00 – Savoy 4

**Alla presenza del regista >>>** Da Gaza non si esce, a Gaza non si entra. È il 6 gennaio 2009, nessun testimone è riuscito ancora a penetrare il blocco assoluto imposto dalle truppe d'occupazione israeliana che sottopongono la città di Gaza a un bombardamento incessante da undici giorni. Inaspettatamente si apre una falla, e pochissimi riescono a entrare in città. Tra loro c'è Savona, che racconta per immagini la vita quotidiana a Gaza durante i giorni dell'operazione Piombo Fuso.

---



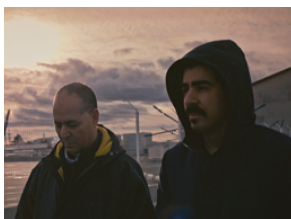
### **Sembra mio figlio** *di Costanza Quatriglio*

Italia, 2018 | 103' v. o.  
sott. Italiano

**In programma: Sabato 10**  
novembre h. 19:30 – Savoy 4

**Alla presenza della regista >>>** Scappato dall'Afghanistan quando era ancora un bambino, Ismail vive in Europa con il fratello Hassan. La madre, che non ha mai smesso di attendere notizie dei suoi figli, oggi non lo riconosce. Dopo diverse e inquiete telefonate, Ismail andrà incontro al destino della sua famiglia facendo i conti con l'insensatezza della guerra. La ricerca del proprio posto nel mondo nell'universale storia di un giovane appartenente al perseguitato popolo Hazara.

---



### **Talien** *di Elia Mouatamid*

Italia, 2017 | 84' v. o. sott. inglese  
**In programma: Domenica 11**  
novembre h. 15:30 – Savoy 4

Dopo quasi quarant'anni in Italia, Abdelouahab (Aldo) decide di tornare a casa, in Marocco. Ilyass (Elia), suo figlio, che ora ha 34 anni ed è cresciuto in Lombardia, si unisce a questo viaggio di ricordi e storie. Tra una confidenza e una confessione, padre e figlio partono in macchina per raggiungere la terra delle origini. Il viaggio sarà occasione per spiegarsi, capirsi, incontrarsi.

# CORTI FUORI CONCORSO

---

> Sguardi dal futuro

> Corti dalle carceri

## SGUARDI DAL FUTURO 1

**Mercoledì 14 novembre h. 15:30 – Savoy 4**

*I cortometraggi sono in versione originale con sott. in Inglese*

I corti realizzati dagli studenti delle scuole di cinema euro-mediterranee che compongono la giuria del Concorso Internazionale Cortometraggi.

> **Dry Ink (Encre sèche) di Maria Ghosh**

Libano, 2018 | 17'

La storia di Romy e Lama, migliori amiche e forse qualcosa in più...

> **Passage di Insaf Ben Ajmi**

Tunisia, 2018 | 9'

Mister Z e la sua casa: un luogo che conduce ad un altrove misterioso.

> **L'amata di Domenico Croce**

Italia, 2018 | 20'

Beatrice ed Agata, due novizie di un antico convento, hanno unito le loro solitudini, fino a quando Beatrice non si allontana, richiamata dalla possibilità di una vita diversa.

> **At Your Service (Trouble-fête) di Axel Wursten**

Francia, 2018 | 15'

Un giovane cameriere è chiamato a lavorare ad un party mondano in un castello della campagna francese. Ma la famiglia che lo ha assunto è più strana di quanto immaginasse...

> **Alma di Marcello Caporiccio**

Italia, 2018 | 13'

In un futuro non troppo lontano, in cui il sesso tra esseri umani è vietato ed è possibile avere rapporti soltanto con gli androidi, Alma, una giovane donna insoddisfatta della sua vita sessuale, decide di fingersi androide, per provare la "perversione" di stare con un essere umano.

### SGUARDI DAL FUTURO 2

**Giovedì 15 novembre h. 15:30 – Savoy 4**

*I cortometraggi sono in versione originale con sott. in Inglese*

> **Mine di Oresti Zeneli**

Albania, 2018 | 20'

Denise chiede al suo vicino Maks di tenerle d'occhio la casa mentre lei è via: lui accetta, ma una volta nell'appartamento finisce per "innamorarsi" di... un manichino.

> **Rejection di Oussama Ziane**

Algeria, 2018 | 7'

I mostri che un bambino sperava esistessero soltanto nei racconti della buonanotte, si trasformano in realtà...

> **Concerto em F di Claudia Negro**

Spagna, 2018 | 20'

La storia di Fernando Paz, ex professore di flauto dolce al conservatorio e ora isolato liutaio in un remoto villaggio nel nord del Portogallo.

> **The Anniversary di Aya El Fassi**

Marocco, 2018 | 3'

Una ragazza vive da sola con la madre. Il giorno del suo compleanno, decide di farle una sorpresa: non esattamente quella che ci si aspetterebbe...

> **Senza chiedersi di Leonardo Camerota**

Italia, 2018 | 10'

Il giovane pittore Nicolas, in pieno blocco creativo, incontra l'affascinante Alma in un bar. Dopo una notte di passione Alma scompare e Nicolas trova la sua tela finalmente riempita. Ciò che ha vissuto è successo realmente o è stato solo un sogno?



---

## **CORTI DALLE CARCERI**

**Lunedì 12 novembre h. 15:30 – Savoy 4**

*I cortometraggi sono in versione originale*

I corti realizzati all'interno degli istituti di pena coinvolti nel Progetto Methexis, in collaborazione con il Dipartimento della Amministrazione Penitenziaria (DAP).

> **Anime nel ferro di Ivan Gergolet**

Casa Circondariale di Trieste

Italia, 2018 | 9'

**Alla presenza del tutor e attore Lorenzo Acquaviva e dell'operatore e montatore Fabrizio Grum.**

Mosaico tragicomico che racconta momenti, persone e fantasie di un gruppo di detenuti della Casa Circondariale di Trieste, realizzato nell'ambito del corso di tecniche audio video, in collaborazione con Enaip FVG. Tutors: Lorenzo Acquaviva, Giordano Bianchi, Davide Del Degan, Ivan Gergolet, Francesco Morosini, Chiara Valenti Omero.

> **In attesa di Alfredo Traversa**

Casa Circondariale di Taranto

Italia, 2018 | 20'

Il racconto di una giornata tipo all'interno della struttura carceraria di Taranto.

> **Il condominio di George Rinaldi**

Casa Circondariale di Massa Marittima

Italia, 2018 | 18'

Il complesso microcosmo della Casa Circondariale di Massa Marittima. In questo "condominio", Giovanni e Mariano, prima di costituirsi, riescono a salvare un ragazzo, figlio di un boss dedito al narcotraffico, dalla tossicodipendenza che lo avrebbe condotto alla morte.

> **A città e Pulcenella e A città e Pulcenella - Backstage**

Casa di Reclusione di Spoleto

Italia, 2018 | 23'

L'arte che rende l'invisibile visibile: i detenuti attori, cantanti, danzatori, drammaturghi, scenografi e costumisti della compagnia #SIneNOmine diretti in scena da Giorgio Flamini.

> **Ka moka kamma fa**

Casa di Reclusione di Spoleto

Italia, 2018 | 3'

Un momento detentivo visto in sincrono, nel quale la celebre caffettiera (nel suo ottantesimo compleanno) è protagonista.

> **U mari**

*di Gabriella C., Elena M., Gabriela P., Gloria T.*

**Alla presenza della Direttrice di Bookciak, Azione! Gabriella Gallozzi.**

Casa Circondariale di Rebibbia Femminile

Italia, 2018 | 3'

> **La leggenda del migrante**

*Tradizione orale di Maria Chiara E., Zhura H.*

Casa Circondariale di Rebibbia Femminile

Italia, 2018 | 3'

Un laboratorio interdisciplinare liberamente ispirato a "Io marinaro, la vita avventurosa di un migrante del mare" di Mario Foderà, sindacalista di Mazara del Vallo che ha raccolto le storie segrete di tanti "marinari".

> **Come creta**

*di Renata S., Martina M., Maria Chiara E., Julieta D.*

Casa Circondariale di Rebibbia Femminile

Italia, 2018 | 3'

Un laboratorio interdisciplinare dei docenti Claudio Fioramanti, Lucia Lo Buono, Pietro Scarpulla e Cristiana Vignola, liberamente ispirato a "L'estate muore giovane" di Mirko Sabatino.

> **Scarpe**

*di Catalina B., Edith C., Gabriella C., Cristina D., Maria Chiara E., Zhura H., Elena M., Martina M., Hasnja O., Gabriela P., Gloria T., Renata S., Julieta D.*

Casa Circondariale di Rebibbia Femminile

Italia, 2018 | 3'

L'intero gruppo di detenute del Liceo Artistico Statale "Enzo Rossi" di Roma, coordinate dai docenti Claudio Fioramanti, Lucia Lo Buono, Pietro Scarpulla e con il contributo di Valentina Iadevaia, Antonella Schirò e Cristiana Vignola, in un corto liberamente ispirato ai racconti "Dal tuo terrazzo si vede casa mia" di Elvis Malaj.

# EVENTI SPECIALI

---

- > Premi alla carriera
- > Premio Koiné
- > MEDMeetings – 2° ed.
- > Masterclass con Costanza Quatriglio
- > Mostra fotografica "La piccola bellezza"
- > Dialogo sull'intercultura
- > Letture dal Mediterraneo

## Premi alla carriera

**Liliana Cavani:** per aver sempre inseguito la libertà e il dialogo, per il suo impegno intellettuale e morale contro la banalità e contro gli stereotipi femminili. La regista ritirerà il premio venerdì 9 novembre nell'ambito della Cerimonia d'inaugurazione.

**Dora Bouchoucha:** per aver usato il suo talento e il suo coraggio al servizio del cinema e di tutte le donne, da produttrice innovativa e inarrestabile in un settore in prevalenza maschile. Ritirerà il premio venerdì 16 novembre nell'ambito della Cerimonia di Premiazione.

## Premio Koiné

**Amnesty International:** per la forte determinazione a chiedere ai leader europei di riformare il sistema di asilo in maniera equa ed efficiente e per la capacità di intervenire in modo innovativo in situazioni di emarginazione e grave disagio, ponendosi il duplice obiettivo della tutela dei diritti e della formazione dei più giovani, stimolando la curiosità alla diversità culturale e sociale. Il premio verrà ritirato venerdì 9 novembre nell'ambito della Cerimonia d'inaugurazione.

### **MEDmeetings – 2° ed.**

In collaborazione con LAZIO INNOVA si terrà la seconda edizione dei MEDmeetings per una riflessione sulle opportunità commerciali dei film dell'area Euro-Mediterranea. Nell'ambito dell'incontro verrà presentato il nuovo bando Lazio Cinema International.

**Le attività si svolgeranno giovedì 15 novembre a partire dalle ore 10:00 presso il MACRO Asilo, in via Nizza 138.**

### **Masterclass con Costanza Quatriglio**

In collaborazione con il Dipartimento Istituto italiano di Studi Orientali, Facoltà di Lettere e Filosofia, Università di Roma La Sapienza, **Giovedì 15 novembre alle ore 17:00** si terrà una Masterclass con Costanza Quatriglio presso l'Aula Magna del Dipartimento di Studi Orientali - Edificio Marco Polo - Circonvallazione Tiburtina 4. Interverranno: Laura Guazzone, docente di Storia Contemporanea del mondo arabo e Dario Cecchi, docente di Estetica. Ingresso libero.

### **Mostra fotografica "La piccola bellezza"**

Presso il Mercato rionale di Piazza Alessandria si terrà, per tutta la durata del festival, la Mostra fotografica "La piccola bellezza" sul tessuto urbano di Roma ed in particolare sui quartieri residenziali e periferici. La mostra è organizzata in collaborazione con le Biblioteche di Roma. Ingresso libero.

### **Dialogo sull'intercultura**

**Mercoledì 14 novembre alle ore 17:30** si terrà presso il Macro Asilo un incontro dedicato al tema dell'immigrazione nel nostro Paese. Parteciperanno Annalisa Camilli (giornalista di Internazionale), Marino Sinibaldi (direttore di Radio 3), Michele Colucci (storico), padre Camillo Ripamonti (presidente del Centro Astalli) e Giovanni Pompili (Kino produzioni).

---

## **Letture dal Mediterraneo**

### **A cura di Mincione Edizioni**

*Tutti gli incontri si terranno al MACRO Asilo  
in via Nizza 138 alle ore 18:00.*

#### **> Sabato 10**

**La storia del fumetto e della graphic novel italiani** a cura di Giovanni Russo, Istituto Italiano di Cultura di Bruxelles. Interverranno: l'autore Giovanni Russo, Giuseppe Cesaro (scrittore) e Frédéric Sicamois (traduttore della versione francese). Coordina Mariangela Mincione.

#### **> Domenica 11**

**Beyrouth, la trilogie** di Barrack Rima, Alifbata editore. Interverranno: l'autore Barrack Rima e Simona Gabrieli (editore). Coordina Mariangela Mincione.

#### **> Martedì 13**

**Mediterraneo** di Armin Greder, Orecchio Acerbo editore con il patrocinio di Amnesty International. Interverranno: Ginella Vocca (Presidente Medfilm Festival), Paolo Cesari (scrittore) e Orecchio Acerbo editore. Coordina Mariangela Mincione.

#### **> Giovedì 15**

**Le anime disegnate** di Luca Raffaelli, Tunué Edizioni. Insieme a **Sputa tre volte** di Davide Reviati, Coconino Press. Interverranno: gli autori Luca Raffaelli e Davide Reviati. Coordina Mariangela Mincione.

# IL PROGRAMMA

---

> I Luoghi del Festival

> Day by Day

> **CINEMA SAVOY**

Via Bergamo, 17/25

T: +39.06.85300948

[www.mycityplex.it/savoy](http://www.mycityplex.it/savoy)

**Intero:** 5 euro

**Ridotto:** 4 euro (*under 26, over 65 e possessori Bibliocard*)

**Abbonamento:** 30 euro (*valido per 10 ingressi*)

> **MACRO ASILO**

Via Nizza, 138

T: +39.06.696271

[www.museomacro.it/pagine/presentazione-macro-asilo](http://www.museomacro.it/pagine/presentazione-macro-asilo)

**Ingresso libero**

> **NUOVO CINEMA AQUILA**

Via l'Aquila, 66/74

T: +39.06.45541398

[www.cinemaaquila.it](http://www.cinemaaquila.it)

**Intero:** 5 euro

**Ridotto:** 4 euro (*under 26, over 65 e possessori Bibliocard*)

**Abbonamento:** 30 euro (*valido per 10 ingressi*)

> **MERCATO NOMENTANO**

Piazza Alessandria, 1

[www.mercatidiroma.com/mercato-nomentano/nomentano](http://www.mercatidiroma.com/mercato-nomentano/nomentano)

**Ingresso libero**

## Venerdì 9

---

### ■ Cinema Savoy | Sala 2

**20.00 Cerimonia d'apertura**

a seguire

**THE DAY I LOST MY SHADOW (YOM ADAATOU ZOULI)**

*di Soudade Kaadan*

Siria/Libano/Francia/Qatar, 2018, 94'

*v. o. sott. Italiano*

**Alla presenza della regista**

# Sabato 10

## ■ Cinema Savoy | Sala 2

### 18.00 Lux Film Days a Roma

#### STYX

di Wolfgang Fischer - Germania/Austria, 2018, 94'  
v.o. sott. Italiano

Alla presenza del regista

Ingresso gratuito

### 20.00 Concorso Ufficiale

#### SIBEL

di Çağla Zencirci e Guillaume Giovanetti  
Francia/Germania/Lussemburgo/Turchia, 2018, 95'  
v. o. sott. Italiano e Inglese

Alla presenza dei registi

## ■ Cinema Savoy | Sala 4

### 15.30 Deseo y Mágia: Focus España (103')

#### ROCCO

di Gerard Nogueira - Spagna, 2017, 9'

#### PIGGY

di Carlota Pereda - Spagna, 2018, 14'

#### EL HIJO DE FATIMA

di Carlotta Piccinini - Spagna, 2017, 10'

#### MUDANZA CONTEMPORANEA

di Teo Guillem - Spagna, 2018, 20'

#### MY BELOVED, THE MOUNTAINS

di Alberto Martín Menacho - Svizzera/ Spagna, 2018, 24'

#### ATO SAN NEN

di Pedro Collantes - Francia/ Spagna, 2018, 25'

### 17.30 Fuori concorso / Perle:

#### alla scoperta del nuovo cinema italiano

#### THE MIGRATING IMAGE

di Stefan Kruse - Danimarca, 2018, 28'  
v. o. sott. Italiano

A seguire

#### IL SOGNO DI OMERO

di Emiliano Aiello - Italia, 2018, 47'  
v. o. sott. Inglese

Alla presenza dei registi

### 19.30 Perle: alla scoperta del nuovo cinema italiano

#### SEMBRA MIO FIGLIO

di Costanza Quatriglio - Italia, 2018, 103'  
v. o. sott. Italiano

Alla presenza della regista

**22.00 Rather Be Horizontal: Women In Film  
Cortometraggi 1 ('74)**

**CHEIKH'S WATERMELONS**

*di Kaouther Ben Hania - Tunisia, 2018, 23'*

**THE GIFT**

*di Latifa Doghri - Tunisia, 2018, 20'*

**Alla presenza della regista e del produttore Salem Trabelsi**

**GOODBYE MARILYN**

*di Maria Di Razza - Italia, 2018, 13'*

**Alla presenza della regista e della produttrice Antonietta De Lillo**

**THE SHIELD THAT I CARRY**

*di Basma Farhat - Libano, 2017, 19'*

■ **MACRO ASILO**

**18.00 Letture dal Mediterraneo**

***La storia del fumetto e della graphic novel italiani***

*a cura di Giovanni Russo.*

## **Domenica 11**

---

■ **Cinema Savoy | Sala 2**

**16.00 Concorso Ufficiale**

**TREASURE ISLAND (L'ÎLE AU TRÉSOR)**

*di Guillaume Brac - Francia, 2018, 97'*

*v. o. sott. Italiano e Inglese*

**18.00 Fuori concorso**

**AMIN**

*di Philippe Faucon - Francia, 2018, 91'*

*v. o. sott. Italiano e Inglese*

**Alla presenza dell'attore Moustapha Mbengue**

**20.00 Concorso Ufficiale**

**YOMEDDINE**

*di Abu Bakr Shawki - Egitto, 2018, 97'*

*v. o. sott. Italiano e Inglese*

**22.00 Rather Be Horizontal: Women In Film**

**MOUTH OF TRUTH**

*di Barbara Vekaric - Croazia, 2018, 18'*

a seguire **RED COW**

*di Tsivia Barkai - Israele, 2018, 90'*

*v.o. sott. Italiano e Inglese*

■ **Cinema Savoy | Sala 4**

**15.30 Perle: alla scoperta del nuovo cinema italiano**

**TALIEN** *di Elia Mouatamid - Italia, 2017, 84'*

*v.o. sott. Inglese*



### 17.30 **Concorso Ufficiale**

#### THE SWING

di Cyril Aris - Libano, 2018, 74'

v.o. sott. Italiano

Alla presenza del regista

### 19.30 **Lux Film Days a Roma**

#### LAZZARO FELICE

di Alice Rohrwacher - Italia/Svizzera/Francia/Germania, 2018, 125'

Versione originale - Ingresso gratuito

### 22.00 **Concorso Ufficiale (replica)**

#### SIBEL

di Çağla Zencirci e Guillaume Giovanetti

Turchia/ Francia/Germania/Lussemburgo, 2018, 95'

v.o. sott. Inglese

## ■ MACRO ASILO

### 18.00 **Lecture dal Mediterraneo**

**Beyrouth, la trilogie** di Barrack Rima

## Lunedì 12

---

### ■ Cinema Savoy | Sala 2

### 20.00 **Concorso Ufficiale**

#### SOFIA

di Meryem Benm'barek - Francia/Marocco/Qatar, 2018, 85'

v. o. sott. Italiano e Inglese

Alla presenza della regista

### 22.00 **Concorso Ufficiale (replica)**

#### YOMEDDINE

di Abu Bakr Shawki - Egitto, 2018, 97'

v.o. Inglese

### ■ Cinema Savoy | Sala 4

### 15.30 **Corti dalle carceri (85')**

ANIME NEL FERRO, Casa Circondariale di Trieste, 9'

IN ATTESA, Casa Circondariale di Taranto, 20'

IL CONDOMINIO, Casa Circondariale di Massa Marittima, 18'

A CITTÀ E PULCENELLA e A CITTÀ E PULCENELLA

BACKSTAGE, Casa di reclusione di Spoleto, 23'

KA MOKA KAMMA FA, Casa di reclusione di Spoleto, 3'

U MARI, Casa Circondariale di Rebibbia Femminile, 3'

**LA LEGGENDA DEL MIGRANTE – TRADIZIONE ORALE,**  
Casa Circondariale di Rebibbia Femminile, 3'

**COME CRETA,** Casa Circondariale di Rebibbia Femminile, 3'

**SCARPE,** Casa Circondariale di Rebibbia Femminile, 3'  
Ingresso gratuito

**17.30 Concorso Internazionale Cortometraggi 1 (87')**

**CHAHINE**

*di Youcef Khemane - Francia, 2017, 17'*

**OLD THING**

*di Roni Bahat - Israele, 2018, 15'*

**NOI SOLI**

*di Francesco Alessandro Cogliati - Italia, 2018, 20'*

**YARD**

*di Mirac Atabey - Turchia, 2018, 15'*

**SON OF A DANCER**

*di Georges Hazim - Libano, 2018, 21'*

**19.30 Lux Film Days a Roma**

**THE OTHER SIDE OF EVERYTHING**

*di Mila Turajilić - Serbia/Francia/Qatar, 2017, 104'*

*v. o. sott. Italiano*

Ingresso gratuito

**21.30 Concorso Internazionale Cortometraggi 2 (91')**

**A WEDDING DAY**

*di Elias Belkeddar - Algeria/Francia, 2018, 15'*

**RUSSA**

*di João Salaviza, Ricardo Alves Jr. - Portogallo, 2018, 20'*

**BROTHERHOOD**

*di Meryam Joobeur - Tunisia, 2018, 25'*

**ROUJOULA**

*di Ilias El Faris - Marocco/Francia, 2018, 22'*

**I SIGNED THE PETITION**

*di Mahdi Fleifel - Gran Bretagna/Germania/Svizzera, 2018, 10'*

## Martedì 13

---

### ■ Cinema Savoy | Sala 2

**20.00 Concorso Ufficiale**

**FACING THE WIND (CON EL VIENTO)**

*di Meritxell Colell Aparicio - Spagna/Argentina/Francia, 2018, 108'*

*v.o. sott. Italiano e Inglese*

Alla presenza dell'attrice Mónica García

## 22.15 Concorso Ufficiale (replica)

### THE SWING

di Cyril Aris - Libano, 2018, 74'

v. o. sott. Inglese

## ■ Cinema Savoy | Sala 4

### 17.30 Concorso Internazionale Cortometraggi 3 (82')

#### ROOSTER

di Sabrina Begović Ćorić - Bosnia ed Erzegovina/Croazia, 2018, 15'

#### UMBRA

di Saeed Jafarian - Iran, 2018, 15'

#### LOLLIPOP

di Hanaa Saleh Alfassi - EAU/Arabia Saudita/Marocco/Stati Uniti, 2017, 13'

#### WHERE THE SUMMER GOES (CHAPTERS ON YOUTH )

di David Pinheiro Vicente - Portogallo, 2018, 21'

#### PRIMO

di Federica Gianni - Italia, 2017, 19'

### 19.30 Rather Be Horizontal: Women In Film Cortometraggi 2 (65')

#### THE MEN BEHIND THE WALL

di Ines Moldavsky - Israele, 2018, 28'

#### DENISE

di Rossella Inglese - Italia, 2017, 15'

#### I HAVE SINNED A RAPTUROUS SIN

di Maryam Tafakory - Iran, 2018, 8'

#### WASTELAND (TERRAIN VAGUE)

di Latifa Said - Francia/Portogallo/Algeria, 2017, 14'

### 21.30 Concorso Internazionale Cortometraggi 4 (83')

#### AUORE

di Mael Le Mée - Francia, 2018, 18'

#### DEER BOY

di Katarzyna Gondek - Belgio/Croazia/Polonia, 2017, 15'

#### WHEN THE SKY BEGAN TO SCREAM

di Kays Mejri - Tunisia, 2017, 15'

#### SCHOOL

di Áron Horváth - Slovenia, 2018, 21'

#### STIGMA

di David Velduque - Spagna, 2018, 14'

## ■ MACRO ASILO | Sala Cinema

### 18.00 **Lecture dal Mediterraneo**

*Mediterraneo* di Armin Greder

## Mercoledì 14

---

### ■ Cinema Savoy | Sala 2

#### 18.00 **Concorso Ufficiale (replica)**

##### FACING THE WIND (CON EL VIENTO)

di Meritxell Colell Aparicio - Spagna/Argentina/Francia, 2018, 108'  
v. o. sott. Inglese

#### 20.00 **Concorso Ufficiale**

##### ORANGE DAYS (ROOZ-HAYE NARENJI)

di Arash Lahooti - Iran, 2018, 102'

v. o. sott. Italiano e Inglese

Alla presenza dell'attore Ali Mosaffa

#### 22.00 **Concorso Ufficiale (replica)**

##### TREASURE ISLAND (L'ILE AU TRESOR)

di Guillaume Brac - Francia, 2018, 97'

v. o. sott. Inglese

### ■ Cinema Savoy | Sala 4

#### 15.30 **Sguardi dal futuro 1 (74')**

##### DRY INK (ENCRE SÈCHE)

di Maria Ghosh - Libano, 2018, 17'

##### PASSAGE

di Insaf Ben Ajmi - Tunisia, 2018, 9'

##### L'AMATA

di Domenico Croce - Italia, 2018, 20'

##### AT YOUR SERVICE

di Axel Wursten - Francia, 2018, 15'

##### ALMA

di Marcello Caporiccio - Italia, 2018, 13'

#### 17.30 **Concorso Ufficiale (replica)**

##### SOFIA

di Meryem Benm'barek - Francia/Marocco/Qatar, 2018, 85'

v. o. sott. Inglese

#### 19.00 **Perle: alla scoperta del nuovo cinema italiano**

##### PIOMBO FUSO

di Stefano Savona - Italia, 2009, 82'

v. o. sott. Italiano

## 20.30 Perle: alla scoperta del nuovo cinema italiano

### LA STRADA DEI SAMOUNI

di Stefano Savona - Francia/Italia, 2018, 128'

v. o. sott. Italiano

Alla presenza del regista

Proiezione preceduta dall'incontro con l'autore

## MACRO ASILO

### 17.30 Dialogo sull'Intercultura

## Giovedì 15

### Cinema Savoy | Sala 2

#### 18.00 Fuori Concorso

##### TUNISIA FACTORY

Tunisia, 2018, 60'

OMERTÀ di Mariam Al Ferjani e Mehdi Hamnane

LEILA'S BLUES di Fateme Ahmadi e Mohamed Ismail Louati.

L'OISEAU BLEU di Rafik Omrani e Suba Sivakumaran

BEST DAY EVER di Aboozar Amini e Anissa Daoud

Alla presenza della produttrice Dora Bouchoucha

#### 20.00 Concorso Ufficiale

##### DEAR SON (WELDI)

di Mohamed Ben Attia - Tunisia/Belgio/Francia/Qatar, 2018, 104'

v. o. sott. Italiano e Inglese

Alla presenza del regista e della produttrice Dora Bouchoucha

#### 22.00 Rather Be Horizontal: Women In Film

##### OF SKIN AND MEN (L'AMOUR DES HOMMES)

di Mehdi Ben Attia - Tunisia/Francia, 2017, 105'

v. o. sott. Inglese

### Cinema Savoy | Sala 4

#### 15.30 Sguardi dal futuro 2 (60')

##### MINE

di Oresti Zeneli - Albania, 2018, 20'

##### REJECTION

di Oussama Ziane - Algeria, 2018, 7'

##### CONCERTO EM F

di Claudia Negro - Spagna, 2018, 20'

##### THE ANNIVERSARY

di Aya El Fassi - Marocco, 2018, 3'

##### SENZA CHIEDERSI

di Leonardo Camerota - Italia, 2018, 10'

### 17.30 **Concorso Ufficiale (replica)**

**ORANGE DAYS (ROOZ-HAYE NARENJI)**

*di Arash Lahooti - Iran, 2018, 102'*

*v. o. sott. Inglese*

### 19.30 **Deseo y Mágia: Focus España (103')**

**ROCCO**

*di Gerard Nogueira - Spagna, 2017, 9'*

**PIGGY**

*di Carlota Pereda - Spagna, 2018, 14'*

**EL HIJO DE FATIMA**

*di Carlotta Piccinini - Spagna, 2017, 10'*

**MUDANZA CONTEMPORANEA**

*di Teo Guillem - Spagna, 2018, 20'*

**MY BELOVED, THE MOUNTAINS**

*di Alberto Martín Menacho - Svizzera/ Spagna, 2018, 24'*

**ATO SAN NEN**

*di Pedro Collantes - Francia/ Spagna, 2018, 25'*

### 21.30 **Concorso Ufficiale**

**ON THE HILLSIDES (SUR LES PENTES DES COLLINES)**

*di Abdallah Badis - Francia/Algeria/Qatar, 2018, 101'*

*v. o. sott. Italiano*

Alla presenza del regista

## ■ **MACRO ASILO**

### 10.00 **MedMeetings II° ed.**

### 15.00 - 19.00 **Progetto Methexis - XIX ed.**

Incontro e confronto tra gli Studenti delle scuole internazionali di cinema euromediterranee

### 18.00 **Lecture dal Mediterraneo**

***Le anime disegnate* di Luca Raffaelli**

***Sputa tre volte* di Davide Reviati**

## ■ **Dipartimento di Studi Orientali** **Edificio Marco Polo**

### 17.00 **Masterclass con Costanza Quatriglio**

interverranno:

**Laura Guazzone,**

*docente di storia contemporanea del mondo arabo*

**Dario Cecchi,** *docente di estetica*

Ingresso Gratuito

## Venerdì 16

---

■ Cinema Savoy | Sala 2

**20.00 CERIMONIA DI CHIUSURA**

a seguire

**A TRAMWAY IN JERUSALEM**

*di Amos Gitai* - Israele/ Francia, 2018, 94'

*v. o. sott. Italiano*

## Sabato 17

---

■ Nuovo Cinema Aquila

**15.00 Progetto Methexis: selezione di Cortometraggi**

*v. o. sott. Inglese*

**17.00 Concorso Ufficiale (replica)**

**DEAR SON (WELDI)**

*di Mohamed Ben Attia*

Tunisia/ Belgio/ Francia/ Qatar, 2018, 104'

*v.o. sott. Italiano*

## Domenica 18

---

■ Nuovo Cinema Aquila

**15.00 Concorso Ufficiale (replica)**

**ON THE HILLSIDES (SUR LES PENTES DES COLLINES)**

*di Abdallah Badis* - Francia/Algeria/Qatar, 2018, 101'

*v. o. sott. Italiano*

**17.00 Concorso Ufficiale (replica)**

**THE DAY I LOST MY SHADOW (YOM ADAATOU ZOULI)**

*di Soudade Kaadan* - Siria/Libano/Francia/Qatar, 2018, 94'

*v. o. sott. Italiano*

## 20 Novembre / 20 Dicembre

---

■ Bibliopoint

**10.00 Incontri sul cinema**

Ingresso gratuito

## 9 / 18 Novembre

---

■ Mercato Nomentano

**Mostra fotografica "La Piccola Bellezza"**

Ingresso gratuito

# CON IL CONFERIMENTO DELLA TARGA DEL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA

con il contributo di:



Direzione  
Generale  
CINEMA

ROMA



Parlamento europeo  
Ufficio d'informazione  
in Italia

Assessorato alla Crescita culturale



MINISTERO  
PER I BENI E  
LE ATTIVITÀ  
CULTURALI



SIAE  
DALLA  
PARTE  
DI CHI  
CREA

Con il sostegno del MiBAC e di SIAE, nell'ambito dell'iniziativa  
"Sillumina - Copia privata per i giovani, per la cultura"



Unione europea



REGIONE  
LAZIO



FEAR  
FEDERAZIONE EUROPEA DI  
CINEMA ROMANICO  
2014-2020  
PROGRAMMA OPERATIVO  
REGIONI LAZIO

con il patrocinio di:



Commissione  
europea



Ministero della Giustizia



Ministero degli Esteri

in collaborazione con:



LUX  
FILM PRIZE  
PARLAMENTO EUROPEO  
SELEZIONE UFFICIALE  
COMPETIZIONE 2018



AMBASCIATA DI TUNISIA  
A ROMA



Instituto  
Cervantes



Ambasciata del Libano

azienda speciale  
PALAEXPO

MACRO  
ASILO

Biblioteche  
di Roma

الخطوط التونسية  
TUNISAIR



Ambasciata del Regno  
del Marocco



CNA  
Roma  
Circuito Festival di cinema indipendente



FONDAZIONE  
CINEMA  
PER ROMA

media partners:



geomovies  
il mondo al cinema



Mincione Edizioni



PiuCultur  
il giornale dell'intercultura a Roma



taxidrivers.it  
TKDRVRS



cinematografo.it  
fondazione ente dello spettacolo

ITALY  
for  
MOVIES

si ringrazia:



CENTRO SPERIMENTALE  
DI CINEASTORIA



SAPIENZA  
UNIVERSITÀ DI ROMA



SCUOLA  
D'ARTE  
CINEMATOGRAFICA  
GIAN MARIA VOLONTE'



ISA  
ISTITUTO ITALIANO  
DI STUDI SUL CINEMA  
E SPETTACOLO



Università di Roma

Arab Cinema  
CENTER



CONTEMPO  
RANEAMENTE  
ROMA 2018

[www.medfilmfestival.org](http://www.medfilmfestival.org)

